

- \* Baliteke eskuliburu honetan aipatzen diren deskribapenek zure telefonoak aplikaziorik ez izatea, zerbitzu-hornitzailearen, herrialdearen edo instalatutako softwarearen arabera.
- \* Telefonoaren irudiak eta osagarriak aldatu egin daitezke herrialdearen arabera.

**SAMSUNG ELECTRONICS**



**Adostasun-deklarazioaren laburpena**

SAMUNGek adierazten du, bere ardurapean, tresna honek Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1999ko martxoaren 9ko 99/05/EE Direktiban finkatutakoa betetzen duela; Direktiba hori azaroaren 20ko 1890/2000 Errege Dekretuaren bidez egokitu zen espainiar estatuko legeriara.

World Wide Web  
<http://www.samsungmobile.com>

Code No.:GH68-xxxxxA  
Euskara. 08/2007. 1.0 berr.



**SGH-E390**

**Erabiltzailearen eskuliburua**



# Segurtasun-neurri garrantzitsuak

- Irakurri jarraibide hauek telefono mugikorra erabiltzen hasi aurretik. Ez betetzea arriskutsua edo legez kontrakoa izan daiteke.

## **Copyright-aren informazioa**

- Bluetooth SIG, Inc.-en marka komertzial erregistratua da Bluetooth®, mundu osoan.
- Sun Microsystems, Inc.-en marka komertziala edo marka komertzial erregistratua da Java™.

## **Segurtasuna errepidean denbora guztian**

Ez erabili telefono mugikorra gidatzen ari zaren bitartean; lehenengo autoa gelditu.

## **Deskonektatu telefonoa gasolina-zerbitzuguneetan**

Ez erabili telefonoa gasolindegietan (zerbitzugunea), ez eta erregai edo produktu kimikoetatik gertu ere.

## **Deskonektatu telefonoa hegazkinez zoazenean**

Telefono mugikorrek interferentziak sor ditzakete. Hegazkinetan telefono mugikorrek erabiltzea legez kontrakoa izateaz gain, arriskutsua ere bada.

## **Deskonektatu telefonoa ekipo medikoetatik gertu zaudenean**

Ospitaleetan edo osasun-laguntzako instalazioetan, kanpoko IMen energiarekiko sentikorrek diren ekipoak erabiltzen dituzten batzuetan. Bete indarrean dauden araudiak edo legeak.

## **Interferentziak**

Telefono mugikor guztiek jaso ditzakete funtzionamenduari eragin diezaioketen interferentziak.

## **Araudi bereziak**

Bete gunean indarrean dauden arautegiak, eta deskonektatu beti telefonoa erabiltzea debekatuta dagoenean edo interferentziak edo arriskuren bat eragin dezakeenean.

## **Urarekiko erresistentzia**

Urak hondatu egin dezake telefonoa. Saiatu lehor mantentzen.

## **Erabilera egokia**

Erabil ezazu posizio arruntean bakarrik (belarriaren ondoan). Telefonoa konektatuta dagoenean, ez ukitu antena nahitaezkoa ez bada.

## **Larrialdi-deia**

Markatu larrialdi-zenbaki egokia eta sakatu



## **Ez utzi telefonoa haurren eskueran**

Ez utzi telefonoa eta haren pieza eta osagarriak haurren eskueran.

## **Osagarriak eta bateriak**

Erabili Samsungek onartutako bateriak eta osagarriak bakarrik (adibidez, entzungailuak eta ordenagailurako datu-kableak). Baimenik gabeko osagarriak erabiltzea arriskutsua izan daiteke, telefonoa honda dezakete edo lesioak eragin ditzakete.

- Telefonoa lehertu egin daiteke bateria desegoki bat sartzen bada, dagokionaren orde.
- Bete fabrikatzailearen jarraibideak erabilitako bateriak ezabatzeko garaian.



Entzungailuak denbora luzean ozenegi jartzeak entzumena kalte dezake.

## **Zerbitzu gaitua**

Mantentze-lanetako langile gaituek bakarrik konpon dezakete telefonoa.

Segurtasunari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, ikus "Osasunari eta segurtasunari buruzko informazioa" atala, 50. orrialdean.

# Eskuliburuari buruz

Erabiltzailearen eskuliburu honek telefonoa erabiltzeko moduari buruzko informazioa eskaintzen du. Telefonoaren oinarrizko ezaugarriak bizkor ikasteko, ikus “Nola hasi” eta “Telefonoaren beste zenbait aplikazio” atalak.

Eskuliburu honetan, jarraibide-ikono hauek azaltzen dira:

- Adierazten du segurtasunari eta telefonoaren funtzioei buruzko informazioa arretaz irakurri behar duzula.
- ▶ Adierazten du orrialde horretan informazio gehiago lor daitekeela.
- Adierazten du desplazamendu-teklak sakatu behar direla aukera zehatz horretara iristeko eta, gero, hautatzeko.
- [ ] Adierazten du telefonoaren tekla bat dela. Adibidez, [↶].
- < > Adierazten du telefono-pantailan azaltzen den funtzioaren tekla dela. Adibidez, <Menü>



- **Argazki- eta bideo-kamera**  
Erabili telefonoaren kameraren modulua, argazki bat ateratzeko edo bideo bat grabatzeko.

## *Telefonoaren funtzio bereziak*



- **Musika-erreproduzitailea**  
Erreproduzitu musika-fitxategiak telefonon.



- **Java**  
Ondo pasa Java®-n oinarritutako jokoekin eta deskargatu joko berriak.



- **Konexiorik gabeko modua**

Aukera honen bidez, telefonoa konexiorik gabeko moduan jar dezakezu, haririk gabekoak ez diren funtzioak erabiltzeko, adibidez, hegaldi batean.



- **Bluetooth-a**

Transferitu multimedia-fitxategiak eta datu pertsonalak, eta konektatu beste gailu batzuetara, haririk gabeko Bluetooth teknologiarekin.



- **WAP nabigatzailea**

Haririk gabeko sarera sar zaitezke informazio eguneratua eskuratzeko eta multimedia-eduki ugari eskuratzeko.



- **Multimedia-mezuen zerbitzua (MMS)**

Bidali eta jaso MMS mezuak testua, irudiak, bideoa eta audioa konbinatuta.



- **Larrialdi-mezua**

Bidali familiakoei edo lagunei larraildiko-mezuak, larrialdi-egoeran laguntza eskatzeko



- **Bisita-txartela**

Sortu bisita-txartelak zure zenbakiarekin eta profilarekin. Besteen aurrean aurkeztean, erabili bisita-txartel elektronikoa erabilgarri hau.



- **Ahots-grabagailua**

Grabatu notak edo soinuak.



- **Antolatzailea**

Antolatu eguneko, asteko eta hileko plangintza.

# Aurkibidea

## **Bilgarria kentzea** **6**

*Egiaztatu osagai guztiak dituzula*

## **Telefonoa** **6**

*Teklak, funtzioak eta kokapenak*

## **Nola hasi** **7**

*Telefonoa erabiltzeko lehenbiziko urratsak*

Instalatzeta eta telefonoa kargatzea.....	7
Piztea eta itzaltzea .....	9
Teklak eta ikonoak.....	10
Menuko funtzioetan sartzeko.....	13
Telefonoa pertsonalizatzea.....	13
Deiak egin eta erantzutea .....	17

## **Telefonoaren beste zenbait aplikazio** **18**

*Hasi erabiltzen kamera, musika-erreproduzitzailea, WAP nabigatzailea eta beste funtzio berezi batzuk*

Kamera erabiltzea .....	18
Musika erreproduzitzea .....	19
WAPen nabigatzea .....	21
Telefono-aurkibidea erabiltzea .....	21
Mezuak bidaltzea .....	23
Mezuak bistaratzea.....	25
Larrialdiko mezu bat bidaltzea.....	27
Bluetooth-a erabiltzea .....	28

## **Testua idaztea** **30**

*Moduak: ABC, T9, zenbakizkoa eta sinboloak*

## **Dei-funtzioak** **33**

*Dei-funtzio aurreratuak*

## **Menuko funtzioak** **36**

*Menuetako aukera guztiak*

## **Osasunari eta segurtasunari buruzko informazioa** **50**

## Menuen funtzioen ikuspegi orokorra

Menuen modura sartzeko, sakatu <Menú> modu inaktiboan.

<b>1</b>	<b>Registro de llamadas</b>	<b>6</b>	<b>Mis archivos</b>
1	Contactos recientes	1	Imágenes
2	Llamadas perdidas	2	Videos
3	Llamadas realizadas	3	Música
4	Llamadas recibidas	4	Sonidos
5	Borrartodo	5	Otros archivos
6	Duración Uamadas	6	Tarjeta de memoria <sup>2</sup>
7	Costes de llamada <sup>1</sup>	7	Estado memoria
<b>2</b>	<b>Agenda teléfonos</b>	<b>7</b>	<b>Planificador</b>
1	Lista de contactos	1	Alarma
2	Contactos FDN	2	Calendario
3	Crear contacto	3	Memoria
4	Grupo	4	Reloj mundial
5	Marcación rápida	5	Calculadora
6	Mi tarjeta de visita	6	Conversor
7	Número propio	7	Temporizador
8	Gestión	8	Cronómetro
9	Número de servicio <sup>1</sup>	<b>8</b>	<b>Cámara</b>
<b>3</b>	<b>Aplicaciones</b>	1	Hacerfoto
1	Reproductor de música	2	Grabar vídeo
2	Grabador de voz	3	Ir a Mis fotos
3	Editor de imágenes	4	Ir a Mis videoclip
4	Bluetooth	<b>9</b>	<b>Configuración</b>
5	Mundo AVA	1	Fecha y hora
6	Aplicaciones SIM <sup>1</sup>	2	Ajustes
<b>4</b>	<b>WAP</b>	3	Pantalla
<b>5</b>	<b>Mensajes</b>	4	Melodías
1	Crear mensaje nuevo	5	Configuración de iluminación
2	Mis mensajes	6	Servicios de red
3	Plantillas	7	Seguridad
4	Borrartodo	8	Estado memoria
5	Configuración	9	Restablecer valores
6	Mensajes de emergencia	0	Gestión de claves
7	Mensajes de difusión	•	Configuración de VOD <sup>3</sup>
8	Estado memoria		

1. SIM txartelak onartzen badu bakarrik bistaratuko da aukera hau.
2. Txartela sartzen bada bakarrik bistaratuko da aukera hau.
3. Zerbitzu-hornitzaileak eskaintzen badizu bakarrik bistaratuko da funtzio hau.



## Bilgarria kentzea

*Egiaztatu osagai guztiak dituzula*

- Telefonoa
- Bidaiarako egokigailua
- Bateria
- Erabiltzailearen eskuliburua

Hainbat osagarri eskura ditzakezu Samsung-en tokiko hornitzailearen bidez.

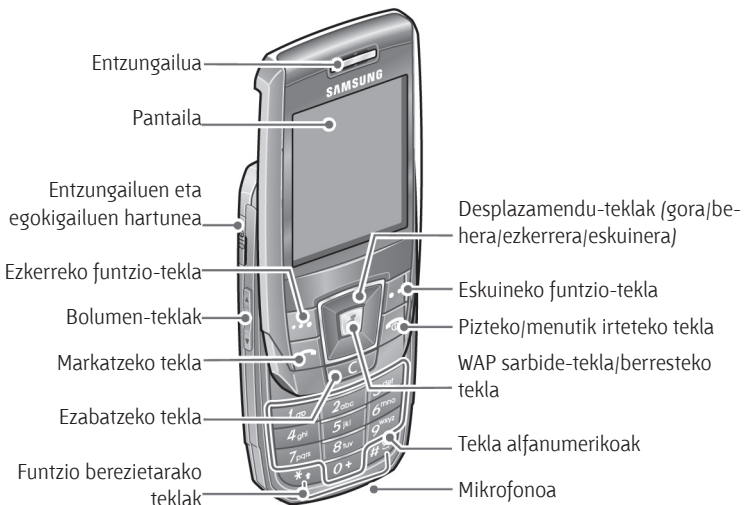


Litekeena da telefonoarekin batera emandako artikulua eta Samsung-en hornitzailearen bidez eskura daitezkeen osagarriak aldatzea herrialde batetik bestera edo zerbitzu-hornitzaile batetik bestera.

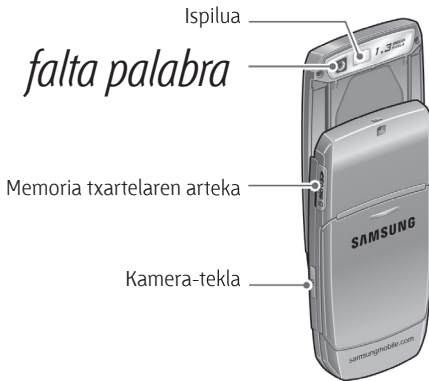
## Telefonoa

*Teklak, funtzioak eta kokapenak*

### Aurreko ikuspegia



## Atzeko ikuspegia



## Nola hasi

*Telefonoa erabiltzeko lehenbiziko urratsak*

### SIM txartelari buruzko informazioa

Telefonia mugikorreko sare batera harpidetzean, harpidetzari buruzko informazio guztia duen –PINa eta erabil ditzakeen aukerako zerbitzuak, besteak beste– SIM txartela (abonatuaren identitate-modulua) jasoko du.

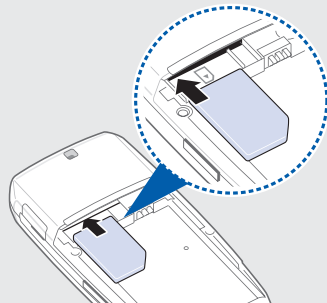
## Instalatzea eta telefonoa kargatzea

1

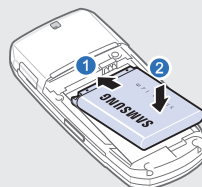
Sartu SIM txartela.



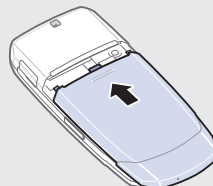
Ziurtatu txartelaren urre-koloreko kontaktuak behera begira daudela.



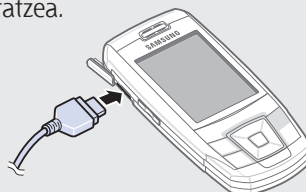
**2** Sartu bateria.



**3** Ipini berriro bateriaren estalkia.





**4** Bidaiarako kargagailua telefonora konektatzea.



**5** Konekta ezazu egokigailua CA elektrizitate-hartune estandar batera.

**6** Telefonoa erabat kargatu denean, deskonektatu egokigailua elektrizitate-hartunetik eta telefonotik.

## Piztea eta itzaltzea

<b>Piztuta</b>	1. Ireki telefonoa. 2. Luze sakatu [  ].
Ez piztu telefonoa telefono mugikorrek erabiltzea debekatuta dagoenean.	3. Behar izanez gero, sartu PINa eta sakatu <OK>.
<b>itzaltzea</b>	1. Ireki telefonoa. 2. Luze sakatu [  ].

### Konexiorik gabeko modua

Telefonoa ixtean, teklak blokeatu egiten dira, teklak ustekabeen sakatuta nahi ez duzun eragiketaren bat gauza ez dadin. Teklatua desblokeatzeko, sakatu <Desbloq> eta, ondoren, <OK>.

### Konexiorik gabeko modua

Telefonoa konexiorik gabeko moduan utz dezakezu; modu horretan, sare-konexioa behar duten telefonoko funtzioak desaktibatuta egongo dira. Modu hau oso erabilgarria da telefono mugikorrek erabil ezin daitezkeen tokietan (adibidez, hegazkinean edo erietxean) erabiltzeko. Konexiorik gabeko modura aldatzeko, sakatu <Menú> eta hautatu **Ajustes** → **Ajustes de teléfono** → **Modo sin conexión** → **Activado**.

Konexiorik gabeko moduarekin, haririk gabeko konexiorik behar ez duten funtzioak erabil ditzakezu, adibidez: jokoak, egutegia, kamera eta musika-errepruduzitzailea.

## Teklak eta ikonoak

### Teklak



Pantailaren beheko aldean adierazitako funtzioa egiten dute.



Modu inaktiboan, gogoko menuetara zuzenean sartzeko erabil daitezke.

Menuen moduan, menuaren aukera batetik bestera joateko balio dute.



Modu inaktiboan, WAP nabigatzailea hasteko balio dute.

Menuen moduan, nabarmendutako menu-aukera hautatzeko edo sarrera bat berresteko balio du.



Dei bati erantzuteko edo dei bat egiteko balio du.

Modu inaktiboan, markatutako, galdutako edo jasotako azken deien zenbakiak bistaratzeko dituzte.



Pantailako karaktereak edo aplikazioko elementua ezabatzeko balio du.



Luze sakatu telefonoa pizteko eta itzaltzeko.

Dei bat amaitzeko balio du.

Menuen moduan, sarrera bat bertan behera utzi eta modu inaktibora itzultzen da.



Zenbakiak, letrak eta zenbait karaktere berezi idazteko balio dute.



Karaktere bereziak sartzeko edo funtzio bereziak egiteko.



Telefonoaren bolumena doitzeko balio du.



Modu inaktiboan, luze sakatu kamera aktibatzen. Kamera moduan, argazkiak ateratzeko edo bideoa grabatzeko balio du.

## Ikonoak

Telefonoaren egoera adierazten duten ikono hauek ager daitezke pantailan. Pantailan bistarazten diren ikonoak akdatu egin daitezke herrialdearen eta zerbitzu-hornitzailearen arabera.



Seinalearen intentsitatea.



GPRS sarearen egoera

- Urdina: GPRS sarea
- Gorria: GPRS saretik satuak transferitzen



EDGE sarearen egoera

- Urdina: EDGE sarea
- Gorria: EDGE saretik datuak transferitzen



Deia martxan
























Zerbitzu-eremutik kanpo edo lineaz kanpoko moduan, ezin da deirik egin eta jaso



Larrialdi-mezuaren funtzioa aktibatuta.


---

---

	Alarma programatuta
	Deiak desbideratzeko funtzioa aktibatuta
	Eremu lokala, dagokion zerbitzura erregistratuz gero
	Bluetooth-a aktibatuta
	Bluetooth entzungailuak edo autorako esku libreko Bluetooth kita konektatuta
	Ordenagailuarekin sinkronizatuta
	Isilik modua (isilik)
	Isilik modua (bibrazioak)
	Mezuen sarrerako postontzietako bat beteta dago.
	Mezu berria: <ul style="list-style-type: none"><li>•  : Testu-mezua</li><li>•  : Multimedia-mezua</li><li>•  : Posta elektronikoa</li><li>•  : Ahots-postontzia</li></ul>
	Memoria-txartela jarrita
	Txirrin-mota <ul style="list-style-type: none"><li>• Bat ere ez: Doinua</li><li>•  : Bibrazioa</li><li>•  : Doinua eta bibrazioa</li><li>•  : Bibrazioa eta, gero, doinua</li><li>•  : Doinua eta, gero, bibrazioa</li></ul>
	Bateriaren karga-maila

---

## Menuko funtzioetan sartzeko

<b>Aukera bat hautatzeko</b>	1. Sakatu nahi duzun funtzio-tekla.
	2. Sakatu desplazamendu-teklak aurreko edo ondorengo aukerara joateko.
	3. Sakatu < <b>Selecc.</b> > edo [ <b>z</b> ] pantailan bistaratutako funtzioa edo nabarmendutako aukera berresteko.
	4. Irteteko, hautatu metodo hauetako bat: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sakatu &lt;<b>Atrás</b>&gt; mailaz igotzeko.</li><li>• Sakatu [  ] modu inaktibora itzultzeko.</li></ul>
<b>Menuko teklak erabiltzeko</b>	Sakatu nahi duzun aukerari dagokion zenbaki-tekla.

## Telefonoa pertsonalizatzea

---

<b>Pantailako hizkuntza</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Modu inaktiboan, sakatu &lt;<b>Menú</b>&gt; eta hautatu <b>Configuración</b> → <b>Ajustes</b> → <b>Idioma</b>.</li><li>2. Hautatu hizkuntza.</li></ol>
<b>Dei-txirrinaren doinua</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Modu inaktiboan, sakatu &lt;<b>Menú</b>&gt; eta hautatu <b>Configuración</b> → <b>Melodías</b> → <b>Llamada entrante</b> → <b>Tono de timbre</b>.</li><li>2. Hautatu txirrin-tonuen maila bat.</li></ol>



3. Aukeratu txirrin-tonu bat.
4. Sakatu <**Guardar**>.

### Teklatuaren tonuaren bolumena

Modu inaktiboan, sakatu [**▲**] edo [**▼**] teklatuko tonuaren bolumena doitzeko.

### Modu inaktiboko pantaila-hondoa

Modu inaktiboaren pantailarentzat hondoa defini dezakezu.

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Configuración** → **Pantalla** → **Fondo** → **Fondo**.
2. Hautatu irudi-maila bat.
3. Aukeratu irudia.
4. Sakatu <**Selecc.**>.
5. Sakatu <**Guardar**>.

### Menuen moduko hondoko kolorea

Pantailako osagaien kolorea alda dezakezu (adibidez, izenburu-barrena edo nabarmendutako barrena).

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Configuración** → **Pantalla** → **Temas**.
2. Aukeratu koloreen konbinazioa.

---

### Menuko zuzeneko sarbideak

Desplazamendu-teklak gogoko menuetarako zuzeneko sarbide gisa hauta ditzakezu.

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Configuración** → **Ajustes** → **Accesos directos**.
2. Hautatu tekla bat.
3. Hautatu teklari esleituko diozun menua.

---

### Nire menua

Gogokoen menuko elementuekin zure menua konfigura dezakezu. Mi menú menuko elementu bat definitzeko:

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Configuración** → **Ajustes** → **Mi menú**.
2. Hautatu elementu bat aldatzeko.
3. Hautatu menuan nahi duzun elementua.

---

Mi menú menuko elementu batera sartzeko:

1. Modu inaktiboan, sakatu [Arriba].
2. Nahi duzun elementua hautatu.

---

### Isilik modua

Telefonoa isilik moduan jar dezakezu, beste pertsoneri ez molestatzeko. Modu inaktiboan, luze sakatu [#].

---

### Telefonoa blokeatzea

Telefonoa baimenik gabe erabil ez dezaten, pasahitz batekin babes dezakezu. Pasahitza sartu beharko duzu, telefonoa piztean.



1. Modu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Configuración** → **Seguridad** → **Cambiar contraseña**.
2. Idatzi aurrez zehaztutako pasahitza, 00000000, eta sakatu <OK>.
3. Sartu 4-8 digituko pasahitz berria eta sakatu <OK>.

- 
4. Sartu berriro pasahitz berria eta sakatu <**OK**>.
  5. Hautatu **Bloqueo teléfono**.
  6. Hautatu **Activar**.
  7. Sartu pasahitza eta sakatu <**OK**>.



## Deiak egin eta erantzutea

---

### Deitzea

1. Modu inaktiboan, idatzi area-kodea eta telefono-zenbakia.
  2. Sakatu [  ].
  3. Dei bat amaitzeko, sakatu [  ].
- 

### Dei bati erantzutea

1. Telefonoak jotzen duenean, sakatu [  ].
  2. Dei bat amaitzeko, sakatu [  ].
- 

### Hitz egiten ari zarenean bolumena doitzea

Sakatu [  ]

## Telefonoaren beste zenbait aplikazio

Hasi erabiltzen kamera, musika-erreproduzitzaila, WAP nabigatzailea era beste funtzio berezi batzuk.

### Kamera erabiltzea

---

#### Argazkiak ateratzea






1. Ireki telefonoa
  2. Modu inaktiboan, luze sakatu (📷) kamera pizteko
  3. Fokatu objetiboa lentearekin eta egin beharrezko doikuntzak.
  4. Sakatu (📷) edo (📷) argazkia ateratzeko. Argazkia automatikoki gordetzen da.
  5. Sakatu <Atrás> argazki bat ateratzeko.
- 

#### Argazkiak ikustea

1. Mosu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Mis archivos** → **Imágenes** → **Mis fotos**
2. Hautatu ikusi nahi duzun argazkia.

---

### Bideo bat grabatzea

1. Modu inaktiboan, luze sakatu (  ) kamera pizteko.
2. Sakatu [1], grabazio-modura aldatzeko.
3. Sakatu (i) edo (  ) grabazioa hasteko.
4. Sakatu (i), <  > edo (  ) grabazioa geldiarazteko. Bideoa automatikoki gordetzen da.
5. Sakatu <  > beste bideo bat grabatzeko.

---

### Bideo bat ikustea

1. Modu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Mis archivos** → **Videos** → **Mis videoclips**.
2. Aukeratu ikusi nahi duzun bideoa.

## Musika erreproduzitzea

---

### Musika-fitxategiak telefonoan kopiatzea

- Erabili metodo hauek:
- Deskargatu fitxategiak haririk gabeko saretik.
  - Deskargatu fitxategiak ordenagailu batetik, Samsung PC Studio aukerako programa erabilita. ▶Samsung PC Studio-ren erabiltzailearen eskuliburua.

- Jaso fitxategiak Bluetooth bidez.
- Kopiatu fitxategiak memoria-txartel batean eta sartu txartela telefonoan.

### Erreprodukzio-zerrenda

1. Modu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Aplicaciones** → **Reproductor de música**.
2. Sakatu <Opc.> eta aukeratu **Añadir música desde** → memoriako atal bat.
3. Sakatu [**⌂**] entzun nahi dituzun fitxategiak hautatzeko, eta sakatu <**Añadir**>.

### Musika-fitxategiak erreproduzitzea

1. Musika-erreproduzitzailaren pantailan, sakatu [**⌂**].
2. Erreproduzitzen ari dela, erabili tekla hauek:
  - **⌂**: erreprodukzioa gelditzen edo berrabiarazten du.
  - Ezkerrera: aurreko fitxategia erreproduzitzeko balio du.
  - Eskuinera: hurrengo fitxategia erreproduzitzeko balio du.
  - ▲/▼ bolumena doitzeko aukera ematen du.
3. Sakatu [Behera] erreprodukzioa eteteko.

## Navegación en la WAP

WAP nabigatzailearen bitartez, erraz sar zaitezke haririk gabeko sarera zerbitzu eta informazio eguneratu ugari lortzeko eta WAP edukiak deskargatzeko.

### WAP nabigatzailea abiaraztea

Modu inaktiboan, sakatu [**i**]. Zerbitzu-hornitzailearen hasierako orria irekiko da.

### WAP nabigatzailea erabiltzea

- Nabigatzaileko aukeretan mugitzeko, sakatu [Gora] edo [Behera].
- Aukera bat hautatzeko, sakatu < ✓ > edo [**i**].
- Aurreko orrira itzultzeko, sakatu < **Atrás** > edo [**C**].
- Hasierako orrira itzultzeko, luze sakatu [**C**] tekla.
- Nabigatzailearen aukeretara sartzeko, hautatu ☞ edo sakatu [**\***].
- Telefonoaren beste menu batzuetara sartzeko, sakatu [**#**].

## Telefono-aurkibidea erabiltzea


### Kontaktua eranstea

1. Modu inaktiboan, sartu telefono-zenbakia eta sakatu [**i**].
2. Hautatu memoria bat. → **Nuevo**.
3. **Teléfono** aukeran, hautatu zenbaki-mota bat.



- 
4. Zehaztu kontaktuari dagokion informazioa.
  5. Sakatu [**z**] kontaktua gordetzeko.
- 

#### **Kontaktu bat bilatzea**

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Contac.**>.
  2. Idatzi bilatu duzun izenaren lehen letrak.
  3. Hautatu kontaktua.
  4. Joan zenbaki batera eta sakatu (  ) markatzeko edo ( **z** ) kontaktuaren informazioa aldatzeko.
- 

#### **Bisita-txartela sortzea eta bidaltzea**

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Agenda teléfonos** → **Mi tarjeta de visita**.
2. Zehaztu kontaktuari dagokion informazioa.
3. Sakatu [**z**] bisita-txartela gordetzeko.
4. Bisita-txartela bidaltzeko, sakatu <**Opc.**> eta hautatu **Enviar mediante** → bidaltzeko modu bat.

# Mezuak bidaltzea

---

## Testu-mezua bidaltzea (SMS)

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Mensajes** → **Crear mensaje nuevo** → **Mensaje de texto**.
  2. Idatzi mezuaren testua.
  3. Sakatu <**Opc.**> eta hautatu **Enviar sólo** edo **Guardar y enviar**.
  4. Sartu hartzailearen zenbakiak.
  5. Sakatu [ **í** ] mezua bidaltzeko.
- 

## Multimedia-mezuak (MMS) bidaltzea

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Mensajes** → **Crear mensaje nuevo** → **Mensaje multimedia**.
2. Hautatu **Asunto**.
3. Idatzi mezuaren gaia eta sakatu [ **í** ].
4. Hautatu **Imagen o vídeo** eta erantsi irudia edo bideoklipa.
5. Hautatu **Música y sonido** eta gehitu musika- edo soinu-fitxategi bat.
6. Hautatu **Texto**.
7. Idatzi mezuaren testua eta sakatu [ **í** ].

- 
8. Sakatu **<Opc.>** eta hautatu **Enviar.**
  9. Sartu helbide elektronikoak edo zenbakiak.
  10. Sakatu [**í**] mezua bidaltzeko.
- 

### Mezu bat bidaltzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **<Menú>** eta hautatu **Mensajes → Crear mensaje nuevo → Correo.**
2. Hautatu **Asunto.**
3. Idatzi mezu elektronikoaren gaia eta sakatu [**í**].
4. Hautatu **Mensaje.**
5. Idatzi mezuaren testua eta sakatu [**í**].
6. Hautatu **Adjuntar archivo.**
7. Gehitu irudi-, bideo-, soinu- edo musika-  
fitxategiak edo dokumentuak.
8. Sakatu **<Opc.>** eta hautatu **Enviar.**
9. Sartu posta-helbideak.
10. Sakatu [**í**] mezua bidaltzeko.

# Mezuak bistaratzea

---

## Testu-mezua ikustea

Mezu bat jasotzen duzunean:

1. Sakatu <Ver>.
2. Hautatu sarrerako postontziko mezu bat.

Desde Buzón entrada:

1. Modu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Mensajes** → **Mis mensajes** → **Buzón entrada**.
2. Hautatu SMS mezu bat (✉).

## Multimedia-mezu bat ikustea

Mezu bat jasotzen duzunean:

1. Sakatu <Ver>.
2. Hautatu sarrerako postontziko mezu bat.

Desde Buzón entrada:

1. Modu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Mensajes** → **Mis mensajes** → **Buzón entrada**.
2. Hautatu multimedia-mezu bat (📎)

## Mezuak ikustea

Cuando recibe un mensaje de correo electrónico:

1. Sakatu <**Ver**>.
2. Hautatu mezu elektronikoa postako sarrerako postontzitik.
3. Goiburuko bat hautatu baduzu, sakatu <**Opc.**> eta hautatu **Recuperar** mezua ikusteko.

Desde Buzón de entrada de correo:

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Mensajes** → **Mis mensajes** → **Buzón de entrada de correo**.
2. Hautatu **Comprobar correo nuevo**.
3. Hautatu mezu elektronikoko bat edo goiburuko bat.
4. Goiburuko bat hautatu baduzu, sakatu <**Opc.**> eta hautatu **Recuperar** mezua ikusteko.

# Envío de un mensaje de emergencia

Familiakoei edo lagunei larrialdi-mezuak bidal diezazkiekezu, larrialdi-egoeran laguntza eskatzeko.

---

## Larrialdi-mezen aukerak konfiguratzeko

1. Modu inaktiboan, sakatu <**Menú**> eta hautatu **Mensajes** → **Mensajes de emergencia** → **Opciones de envío**.
2. Hautatu **Activado** aukera, **Enviando mensaje de emergencia** eremuan.
3. Hautatu **Destinatarios**.
4. Idatzi larrialdi-mezua bidaltzeko hartzaileen telefono-zenbakia, eta sakatu [**i**].
5. Hautatu <**Guardar**> konfigurazioa gordetzeko.
6. Sakatu <**Si**> erregistratutako telefono-zenbakietara jakinarazpena bidaltzeko.

---

## Larrialdi-mezuak bidaltzea

Modu inaktiboan eta telefonoa itxita dagoela, sakatu [**▲/▼**] 4 aldiz. Telefonoak larrialdi-mezua bidaliko du.

## Bluetooth-a erabiltzea

Telefonoak Bluetooth teknologia du, haririk gabe Bluetooth-a duen beste gailu batekin konektatzeko eta datuak trukatzeko, esku libreekin hitz egiteko edo telefonoa urrunetik kontrolatzeko balio du.

### Bluetooth-a aktibatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Aplicaciones** → **Bluetooth-a** → **Activación** → **Activado**.
2. Hautatu **Visibilidad de mi teléfono** → **Activado** beste gailu batzuek zure gailua bilatzeko aukera izan dezaten.

### Bluetooth-a duen gailu bat bilatzea eta konektatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu <Menú> eta hautatu **Aplicaciones** → **Bluetooth-a** → **Mis dispositivos** → **Buscar nuevo dispositivo**.
2. Hautatu gailu bat.
3. Sartu Bluetooth-aren PINa edo beste gailuaren Bluetooth-aren PINa (baldin badu), eta sakatu <OK>.  
Beste gailuaren jabeak kode bera sartzen duenean, biak konektatuta egongo dira.

---

### Datuak bidaltzea

1. Sartu aplikazio batera edo **Agenda teléfonos, Mis archivos, Calendario** edo **Memoria** aukeretara.
2. Hautatu elementu bat.
3. Sakatu **<Opc.>** eta hautatu **Enviar mediante** → **Bluetooth.**
4. Telefono-aurkibiderako, hautatu bidali nahi dituzun datuak.
5. Bilatu gailu bat eta hautatu.
6. Behar izanez gero, sartu Bluetooth-aren PINa eta sakatu **<OK>**.

---

### Datuak jasotzea.

1. Gailua telefonoan sartzen saiatzen denean, sakatu **<Si>** konexioa egin ahal izateko.
2. Beharrezkoa bada, sakatu **<Si>** datuak jaso nahi dituzula berresteko.



## Testua idaztea

*Moduak: ABC, T9, zenbakizkoa eta sinboloak*

Telefonoaren funtzio batzuetan (adibidez, telefono-aurkibidea edo egutegia), testua idatz daiteke ABC, T9, zenbaki eta ikurren moduak erabiliz.

### Testua idazteko modua aldatzea

- Luze sakatu [ \* ], T9 modutik ( **T9EAb** ) ABC modura ( **AbC** ) aldatzeko, eta alderantziz. Testua idazteko aukeran dauden moduak aldatu egin daitezke herrialdearen arabera.
- Sakatu ( \* ) letra larrietatik letra xeheetara igarotzeko edo zenbakizko modura pasatzeko [ **123** ].
- Luze sakatu [ # ] tekla, sinbolo modura aldatzeko.

### ABC modua erabiltzea

Sakatu dagokion tekla nahi duzun karakterea pantailan agertu arte. Letra bera bitan sartzeko edo tekla bereko bi letra sartzeko, itxaron kurtsorea automatikoki eskuinera mugitu arte edo sakatu [Eskuinera]. Ondoren, idatzi nahi duzun letra.

### ABC moduan egin daitezkeen beste eragiketa batzuk

- Sakatu [ **1** ] karaktere bereziak idazteko.
- Sakatu [ # ] zuriunea sartzeko.
- Sakatu desplazamendu-tekla, kurtsorea mugitzeko.

- Sakatu [C] karaktereak banan-banan ezabatzeko. Luze sakatu [C] pantailako guztia ezabatzeko.

## T9 modua erabiltzea

T9 testua sartzeko modu prediktiboa da, eta edozein karaktere tekla behin bakarrik sakatuta sartzeko aukera ematen du.

### Hitz bat T9 moduan idaztea

1. Sakatu [2] - [9] teklak hitza idazten hasteko. Letra bakoitza idazteko behin bakarrik sakatu tekla bakoitza.  
T9 moduak idazten ari zaren hitza zein den auresaten du eta sakatzen duzun tekla bakoitzeko alda daiteke.
2. Idatzi hitz osoa, karaktereak aldatu edo ezabatu aurretik.
3. Hitza zuzen idatzita bistaratzen bada, joan 4. urratsera. Bestela, sakatu [0], sakatutako teklei dagozkien aukerak ikusteko.
4. Sakatu [#] tarte sartzeko eta hurrengo hitza idazteko.

### T9 moduan egin daitezkeen beste eragiketa batzuk

- Sakatu [1] automatikoki puntuak edo apostrofoak idazteko.
- Sakatu [#] zuriunea sartzeko.
- Sakatu desplazamendu-teklak, kurtsorea mugitzeko.
- Sakatu [C] karaktereak banan-banan ezabatzeko. Luze sakatu [C] pantailako guztia ezabatzeko.

## T9 hiztegiaren hitz berri bat sartzea

Baliteke funtzio hau hizkuntza batzuetan erabilgarri ez egotea.

1. Idatzi erantsi nahi duzun hitza.
2. Sakatu **[O]** sakatu dituzun teklekin aukeran dauden hitzak ikusteko. Hitz gehiago aukeran ez badago, **Deletr.** azaltzen da pantailaren beheko lerroan.
3. Sakatu **<Deletr.>**.
4. Idatzi gehitu nahi duzun hitza ABC moduarekin eta sakatu **<Añadir>**.

## Zenbakizko modua erabiltzea

Zenbakizko moduaren bidez zenbakiak idazten dira. Sakatu idatzi nahi dituzun digituei dagozkien teklak.

## Ikurren modua erabiltzea

Ikurren moduarekin ikurrak sartzen dira.

Honetarako	Sakatu
Ikur-multzo batera joateko	desplazamendu-teklak.
Ikur bat aukeratzeko	dagokion zenbaki-tekla.
Sartutako sinboloak ezabatzeko	<b>[C]</b> .
Ikurrak idazteko	<b>&lt;OK&gt;</b> .

# Dei-funtzioak

*Dei-funtzio aurreratuak*

## Deitzea

1. Modu inaktiboan, idatzi area-kodea eta telefono-zenbakia.



Luze sakatu [✱] zenbakien artean zuriunea sartzeko.

2. Sakatu [↵].
3. Dei bat amaitzeko, sakatu (☎).

## Nazioarteko deiak egitea

1. Modu inaktiboan, luze sakatu [0]. + nazioarteko aurrezenbakia agertuko da.
2. Idatzi herrialdeko kodea, area-kodea eta telefono-zenbakia; eta, ondoren, sakatu [↵].

## Egindako azken deien zenbakiak berriro markatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu [↵] azken zenbakien zerrenda ikusteko.
2. Joan deitu nahi duzun zenbakiraino eta sakatu [↵].

## Telefonoaren aurkibidetik deiak egitea

Telefono-aurkibidean zenbaki bat gorde ondoren, zenbaki hori markatu dezakezu telefono-aurkibidean hautatuz gero.

Markaketa bizkorreko funtzioa ere erabil dezakezu, gehien erabiltzen dituzun zenbakiei zenbaki-tekla jakinak esleitzeko. SIM txartelean gordetako zenbaki batera bizkor deitzeko, markatu zenbaki hori gorde zenuenean esleitutako kokapen-zenbakia.

1. Modu inaktiboan, sartu telefono-zenbakiari dagokion zerrendako zenbakia eta sakatu [#].
2. Sakatu [Ezkerrera] edo [Eskuinera] zenbaki batetik bestera joateko.
3. Sakatu <Marcar> edo [↶] tekla, nahi duzun zenbakia markatzeko.

## Dei bati erantzutea

Dei bat jasotzen duzunean, telefonoak jo edo bibratu egiten du, deiaren alerta-moduko doikuntzen arabera.

Sakatu <Aceptar> edo [↷] sarrerako deiari erantzuteko.

## Dei bati erantzuteko aholkuak

- **Contesta cualquier tecla** aukera aktibatuta dagoenean, sakatu edozein tekla, <Rechaz.> eta (📞) izan ezik.
- **Aceptar llamada** aukerako **Al deslizar** atalean **Arriba** konfiguratzan bada, dei bati erantzuteko telefonoa ireki besterik ez da egin behar.
- Sakatu <Rechaz.> edo [📞] deia ez onartzeko.
- Luze sakatu [▲/▼] deiari ez erantzuteko edo txirrina isilarazteko, **Tecla Volumen** aukeraren arabera.

## Galdutako deiak bistaratzea

Dei bati erantzuteko aukerarik izan ez baduzu, pantailan bistaratuko da galdutako deien kopurua.

1. Sakatu <Ver>.

2. Behar izanez gero, joan galdutako dei batetik bestera.
3. Sakatu [↩] tekla, nahi duzun zenbakia markatzeko.

## Hitz egiten ari zarenean dituzun aukerak

Dei batean hainbat funtzio erabil daitezke.

## Hitz egiten ari zarenean bolumena doitzea

Erabili [▲/▼], hitz egiten ari zarenean entzungailuen bolumena doitzeko. Sakatu [▲] bolumena igotzeko, eta sakatu [▼] bolumena jaisteko.

## Dei bat zain ipintzea eta dei bat berreskuratzea

Sakatu <Espera> dei bat zain uzteko edo <Recup.> berreskuratzeko.

## Bigarren deia egitea



Zure sareak funtzio hau onartzen badu, beste dei bat egin dezakezu.

1. Sakatu <Espera> deia zain jartzeko.
2. Egin bigarren deia ohi bezala.
3. Sakatu <Cambiar>, dei batetik bestera igarotzeko.
4. Zain dagoen dei bat amaitzeko, sakatu <Opc.> eta hautatu **Fin espera**.
5. Uneko deia bukatzeko, sakatu [↩].



## Bigarren deiari erantzutea

Pertsona batekin telefonoz ari zaren bitartean beste dei bati erantzun

diezaiokezu, sareak deia zain edukitzeko funtzioa onartzen badu eta aktibatuta badago.

1. Sakatu [] deiari erantzuteko. Lehen deia zain geratuko da automatikoki.
2. Sakatu <**Cambiar**>, dei batetik bestera igarotzeko.
3. Zain dagoen dei bat amaitzeko, sakatu <**Opc.**> eta hautatu **Fin espera**.
4. Uneko deia bukatzeko, sakatu [].

## Bozgorailuaren funtzioa erabiltzea

Erabili telefonoa bozgorailu gisa, telefonoa tarte labur batera duzula hitz egiteko eta entzuteko. Sakatu [] eta, ondoren, <**Si**> bozgorailuaren funtzioa aktibatzeko. Sakatu () berriro entzungailua erabiltzeko.

## Menuko funtzioak

### Menuetako aukera guztiak

Telefonoaren menu-funtzioen azalpen laburrak ematen dira atal honetan.

## Dei-erregistroa

Menua	Deskribapena
Contactos recientes,	Egindako, jasotako edo galdutako azken deiak ikusteko aukera ematen du.
Llamadas perdidas,	
Llamadas realizadas,	
Llamadas recibidas	

Menua	Deskribapena
Borrar todo	Dei-mota bakoitzeko erregistro guztiak ezabatzeko aukera ematen du menu honek.
Duración llamadas	Egindako eta jasotako deien iraupen-erregistroa bistaratzen da.
Costes de llamada	Deien kostua ikusteko aukera ematen du, SIM txartelak aukera hori badu.

## Telefono-aurkibidea

Menua	Deskribapena
Lista de contactos	Agendan gordetako kontaktuen informazioa bilatzeko aukera ematen du.
Contactos FDN	FDN (markaketa finkoko zenbakiak) moduan erabiltzeko kontaktu-zerrenda sortzeko aukera ematen du. Hala, baimendutako telefono-zenbakietara bakarrik deitzeko aukera ematen du telefonoak, SIM txartelak funtzio hori onartzen baldin badu.
Crear contacto	Telefono-aurkibidera kontaktu berri bat gehitzeko aukera ematen du.
Grupo	Kontaktuak dei-taldean arabera antolatzeko aukera ematen du.
Marcación rápida	Gehien erabiltzen diren zenbakiak markaketa bizkorreko zenbakiak esleitzeko aukera ematen du.



<b>Menua</b>	<b>Deskribapena</b>
Mi tarjeta de visita	Bisita-txartel bat sortzeko eta beste pertsona batzuei bidaltzeko aukera ematen du.
Número propio	Zure telefono-zenbakiak egiazta ditzakezu edo zenbaki bakoitzari izen bat esleitu.
Gestión	la agenda Telefono-aurkibideko kontaktuak administratzeko edo agendako konfigurazio lehenetsia aldatzeko aukera ematen du.
Número de servicio	Zerbitzu-hornitzaileak esleitutako zerbitzuetako markaketa-zenbakien zerrenda (SDN) ikusteko aukera ematen du, SIM txartelak onartzen badu.

## Aplicaciones

<b>Menua</b>	<b>Deskribapena</b>
Reproductor de música	Musika entzuteko balio du.
Grabador de voz	Ahots-oharrak eta bestelako soinuak grabatzeko aukera ematen du.

Menua	Deskribapena
Editor de imágenes	Argazkiak zenbait edizio-tresnarekin eraldatzeko.
Bluetooth	Telefonoa beste Bluetooth gailu batzuetara haririk gabe konektatzeko.
Mundo JAVA	Java aplikazioetara eta jokoetara sartzeko.
Aplicaciones SIM	Zerbitzu-hornitzaileak eskainitako zerbitzu gehigarriak erabiltzeko.

## WAPa

Informazio eguneratua eta multimedia-eduki asko (adibidez, horma-irudiak, dei-tonuak eta musika-fitxategiak) ikus ditzakezu.

## Mezuak

Menua	Deskribapena
Crear mensaje nuevo	Testu-mezuak, multimedia-mezuak edo posta-mezuak sortzeko eta bidaltzeko.
Mis mensajes	Jasotako edo bidalitako mezuetara edo bidali ez ziren mezuetara sartzeko.

<b>Menua</b>	<b>Deskribapena</b>
Plantillas	Mezu edo pasarteen txantiloiak sortzeko eta erabiltzeko.
Borrar todo	Karpeta bateko mezu guztiak ezabatzeko.
Configuración	Mezularitza-zerbitzuak erabiltzeko zenbait aukera konfiguratzeko.
Mensajes de emergencia	Larrialdiko mezuak bidaltzeko eta jasotzeko aukera zehazteko.
Mensajes de difusión	Doikuntzak alda ditzakezu hedapen-mezuak jasotzeko.
Estado memoria	Mezu-karpeta bakoitzean erabilia dagoen memoria-kantitatea kontsultatzeko.

## **Nire fitxategiak**

<b>Menua</b>	<b>Deskribapena</b>
Imágenes, Vídeos, Música, Sonidos, Otros archivos	Telefonoaren memorian gordetako multimedia-fitxategietara eta bestelako fitxategietara sartzeko.

Menua	Deskribapena
Tarjeta de memoria	Memoria-txartelean gordetako fitxategietara sar zaitezke. Menu hori eskuragarri izango da, soilik, telefonoan memoria-txartel bat txertatzen denean.
Estado memoria	Multimedia-elementuetarako memoria-informazioa kontsultatzeko.

## Antolatzailea

Menua	Deskribapena
Alarma	Alarmak programatzeko. Alarma arrunt baterako alerta-mota dei-alerta baten konfigurazioari dagokio.
Calendario	Planifikazioen erregistro bat egiteko.
Memoria	Ohar garrantzitsuak sortzeko eta administratzeko.
Reloj mundial	Zuri dagokizun ordu-eremua konfiguratzeko eta munduko edozein lekutan zer ordu den egiaztatzeko.

<b>Menua</b>	<b>Deskribapena</b>
Kalkulagailua	Zenabait eragiketa aritmetiko egiteko balio du
Bihurgailua	Bihurketak egiteko balio du (adibidez, luzera- eta tenperatura- bihurketak).
Tenporizadorea	Telefonoak atzerako kontaketa egiteko denbora-tartea definitzeko balio du
Kronometroa	Pasatutako denbora neurtzeko balio du

## **Kamera**

<b>Menua</b>	<b>Deskribapena</b>
Egin argazkia	Zenbait modutan argazkiak egiteko aukera ematen du. Kamerako argazkiak JPEG fitxategiak dira.
Grabatu bideoa	Kameraren pantailan azaltzen denaren bideo bat grabatzeko balio du.
Joan "Mis Fotos" atalera	Ateratako argazkien zerrendara sartzeko balio du
Joan "Mis videoclips" atalera	Grabatutako bideoen zerrendara sartzeko balio du

# Konfigurazioa

Menua	Deskribapena
Fecha y hora	Telefonoan azaltzen diren data eta ordua aldatzeko.
Ajustes → Idioma	Pantailako testurako hizkuntza hautatzeko.
Ajustes → Mensaje de bienvenida	Telefonoa piztean une labur batez agertzen den ongietorriko mezua sartzeko.
Ajustes → Al deslizar	Funtzio bat erabiltzen den bitartean sarrerako dei bati erantzuteko telefonoa irekitzean eta ixtean telefonoak nola erreakzionatuko duen definitzeko.
Ajustes → Accesos di rectos	Modu inaktiboan, mezu espezifikoetarako zuzeneko sarbide gisa desplazamendu-teklak erabiltzeko.
Ajustes → Mi menú	Menuko elementu gogokoekin zure menua konfiguratu dezakezu. Menu horretan zuzenean sar zaitezke, modu inaktiboan [Gora] sakatuta.

Menua	Deskribapena
Ajustes → Método abreviado avanzado	Zuzeneko sarbide aurreratuen ezaugarriak aktibatzeke, markaketa-pantailatik aplikazioetara sartu ahal izateko.
Ajustes → Tecla Volumen	Dei bat sartzean, [▲/▼] luze sakatuta telefonoak nola erreakzionatu behar duen definitzeko.
Ajustes → Configuración de USB	Telefonoa beste gailu batera USB interfazearen bidez konektatzean erabiliko den USB modua hautatzeko.
Ajustes → Configuración extra	Telefonoa erabiltzeko doikuntza gehigarriak aldatzeko.
Ajustes → Modo fuera de línea	Telefonoa lineatik kanpo utz dezakezu; hala, sare-konexioa behar duten telefonoko funtzioak desaktibatuta egongo dira.
Pantalla Fondo	Modu inaktiboan agertzen den hondoko irudia alda dezakezu.
Pantalla → Estilo de menú principal.	Pantaila nagusirako estiloa hauta dezakezu.

Menua	Deskribapena
Pantalla → Pantalla de texto	Pantailaren konfigurazioa alda dezakezu modu inaktiboko pantailan agertzen den testurako.
Pantalla Temas	Menuen modurako kolore-konbinazioa hauta dezakezu.
Pantalla → Brillo	Pantailaren distira argitasun-egoeraren arabera doi dezakezu.
Pantalla → Pantalla de marcación	Markaketa bitartean pantailak izango dituen doikuntzak pertsonaliza ditzakezu.
Pantalla → Calendario	Hilari dagokion egutegia ikus dezakezu pantaila inaktiboan.
Pantalla → Mostrar ID de llamante	Dei galduen jakinarazpenak deitu zuten azken pertsoneri buruzko informazioarekin bistartzeko konfiguratu daiteke telefonoa.
Melodías → Llamada entrante	Sarrerako deien doinua aldatzeko.
Melodías → Tono de teclado	Telefonoak tekla bat sakatzean egingo duen soinua hautatzeko.
Melodías → Tono del mensaje	Mezu-motaren araberako sarrerako mezuen doinua aldatzeko.



<b>Menua</b>	<b>Deskribapena</b>
Melodías → Tono de encendido/ apagado	Telefonoak piztean edo itzaltzean egingo duen soinua hautatzeko.
Melodías → Tono tapa	Telefonoak irekitzean edo ixtean egingo duen tonua hautatzeko.
Melodías → Modo Silencio	Telefonoa Isilik moduan dagoenean gertaera jakin bat jakinarazteko modua definitzeko.
Melodías → Tonos extra	Telefonoaren tonuak pertsonalizatzeko.
Configuración de iluminación → Tiempo de retroiluminación	Telefonoa erabiltzen ez denean hondoko edo pantailako argia zenbat denboraz egongo den piztuta hautatzeko.
Configuración de iluminación → Iluminación del teclado	Telefonoak teklatuaren argia nola kontrolatuko duen definitzeko.
Servicios de red → Desvío de llamadas	Sarrerako deiak zehaztutako telefono-zenbakira desbideratzeko.
Servicios de red → Llamada restringida	Deiak murrizteko.

Menua	Deskribapena
Servicios de red → Llamada en espera	Telefonoa konfiguratzeko dei batean besteren bat zurekin komunikatu nahian dabilela jakinarazteko.
Servicios de red → Selección de red	Hornitzailearen estaldura-eremutik kanpo zaudenean zein sare erabili nahi duzun hauta dezakezu eskuz edo automatikoki.
Servicios de red → Identificación del llamante	Deitzen ari zaren pertsonak zure zenbakia ikus ez dezan konfiguratzeko.
Servicios de red → Servidor de correo de voz	Ahots-postontziko zerbitzariaren zenbakia gordetzeko eta mezuetara sartzeko.
Servicios de red → Selección de banda	Atzerrira joatean banda egoki batera aldatzeko.
Seguridad → Comprobación PIN	SIM txartela baimenik gabe erabil ez dezaten PINa aktibatzeko.
Seguridad → Cambiar PIN	PINa aldatzeko.
Seguridad → Bloqueo teléfono	Telefonoa baimenik gabe erabil ez dezaten pasahitza aktibatzeko.

Menua	Deskribapena
Seguridad → Cambiar contraseña	Telefonoaren pasahitza aldatzeko.
Seguridad → Privacidad	Dei-erregistroetara, aurkibidera, mezueta edo fitxategietara sartzeko.
Seguridad → Bloqueo SIM	Telefonoak uneko SIM txartelarekin bakarrik funtzionatuko du, SIM txartela blokeatzeko pasahitza esleitura.
Seguridad Modo FDN	Telefono-zenbaki jakin batzuetara bakarrik deitu ahal izateko telefonoa mugatzeko (SIM txartelak funtzio hori onartzen badu).
Seguridad → Cambiar PIN2	PIN2a aldatzeko aukera ematen du (SIM txartelak funtzio hori onartzen badu).
Seguridad → Seguimiento móvil	Telefonoa beste SIM txartel batekin erabiltzen saiatzen badira, zure familiari edo lagunei aurrez zehaztutako segimendu-mezu bat bidal dezan konfiguratzeko.

Menua	Deskribapena
Estado memoria	Telefono-memoriako edo memoria-txartelesko elementu guztien memoria-informazioa kontrolatzeko.
Restablecer valores	Aldatutako telefonoaren balioak leheneratzeko.
Gestión de claves	DRM sistemek blokeatutako multimedia-fitxategiak aktibatuzeko hartutako lizentzia-gakoak administratzeko.
Configuración de VOD	Bideo-transferentziako zerbitzari batera sartzean erabiliko den konexio-profila hautatzeko.

## SAR-en ziurtagiriari buruzko informazioa

---

Telefono honek irrati-uhinekiko esposizioaren inguruko Europako Batasunaren (EB) eskakizunak betetzen ditu. Telefono mugikorra irrati-transmisorea eta irrati-hargailua da. Europako Batasuneko Batzordeak gomendaturiko irrati-maiztasunaren energiarekiko (IM) esposizio-mugak ez gainditzeko diseinatu eta fabrikatuta dago. Muga horiek direktiba zehatz batzuen zati dira eta herritarrentzako baimenduriko RFren energia-mailak ezartzen dituzte. Erakunde zientifiko independenteek garatu dituzte direktiba horiek, azterlan zientifikoek aldizkako ebaluazioak oinarri hartuta. Mugek segurtasun-tarte handia dute, pertsona guztien segurtasuna bermatzeko, pertsonak duten adina edo osasun-egoera kontuan hartu gabe.

Telefono mugikorretarako esposizio estandarra neurtzeko indizea SAR da (Specific Absorption Rate, Absortzio Espezifikokoaren Tasa). Europako Batzordeak gomendaturiko SAR muga  $2,0 \text{ W/kg}^*$  da.

Telefono-modelo honetarako gehieneko SAR balioa  $0,461 \text{ W/kg}$  da.

SAR probak funtzionamendu estandarreko posizioetan egiten dira, telefonoak, berriz, maila ziurtatu handiengan transmititzen du probaturiko maiztasun-banda guztietan. SAR potentzia-maila ziurtatu handienarekin zehazten den arren, telefonoaren funtzionamenduaren SAR maila errealak gehieneko balioaren azpitik egon ohi da.

- 
1. Jendeak erabiltzen dituen telefono mugikorretarako SAR muga  $2,0 \text{ watt/kilogramo (W/kg)}$  da batez beste, giza ehunaren hamar gramoko. Mugak segurtasun-tarte nabarmena du, jendearentzat babes gehigarria ezartzen duena eta neurrien edozein aldaketa kontuan hartzen duena. SAR balioak estatu bakoitzeko informazio- eskakizunen eta sare-bandaren araberakoak izaten dira.

Telefonoa hainbat potentzia-mailatan funtzionatzeko eta sarera konektatzeko behar den potentzia bakarrik erabiltzeko diseinatuta dagoelako gertatzen da hori. Normalean, telefonoa mugikorreko antena batetik zenbat eta hurbilago egon, orduan eta txikiagoa da energia-emisioa.

Telefono-modelo berri bat salgai jarri baino lehen, telekomunikazioetako ekipoen terminalei buruzko Europako direktiba (R&TTE) betetzen duela frogatu behar da. Direktiba horretako funtsezko baldintzetako bat da osasunaren babesa eta erabiltzailearen eta beste edozeinen segurtasuna.

## **Bateriak erabiltzean kontuan hartu beharreko neurriak**

---

- Ez erabili modu batean ala bestean kaltetua dagoen kargagailurik, ezta bateriarik ere.
- Erabili bateria diseinatu zuten helbururako bakarrik.
- Telefonoa sarearen oinarri-estaziotik hurbil erabiltzen baduzu, energia gutxiago erabiltzen du; sare mugikorreko seinalearen intentsitateak eta sare-operadoreak ezarritako parametroek eragin handia dute deiak egiteko eta jasotzeko moduaren iraupen-denboran.
- Bateria kargatzeko denborak gainerako bateriaren eta erabilitako bateria-eta kargagailu-moten araberakoak dira. Bateria ehunka bider karga eta deskarga daiteke, baina ahulduz joango da pixkanaka-pixkanaka. Funtzionamendu-denbora (deiak egiteko eta jasotzeko egoeran dagoen denbora) ohikoa baino askoz txikiagoa denean, bateria berria erosi beharko da.
- Erabiltzen ez bada, guztiz kargatuta dagoen bateria deskargatuz joango da, denborak aurrera egin ahala.
- Erabili Samsung-ek baimendutako bateriak bakarrik eta kargatu berriz Samsung-ek baimendutako kargagailuen bidez. Kargagailua erabiltzen ez denean, deskonektatu elikatze-iturritik. Ez utzi bateria kargagailu bati konektatuta astebete baino gehiago, gainkargak haren balio-bizitza labur baitezake.
- Muturreko tenperaturek kalte egin diezaiokete bateriari. Egoera batzuetan beharrezkoa izan daiteke hoztea edo berotzea.

- Ez utzi bateria oso leku beroetan edo hotzetan, udan edo neguan autoaren barruan adibidez, bateriaren ahalmena eta bizitza erabilgarria murriztu egingo baitira. Saiatu beti bateria giro-tenperaturan izaten. Bateria beroa edo hotza badago, agian telefonoak ez du funtzionatuko denboraldi batean, nahiz eta bateria guztiz kargatuta egon. Li-ioi bateriek kalteak jasaten dituzte bereziki 0 °C-tik (32 °F) beherako tenperaturetan egonez gero.
- Ez egin zirkuitulaburrik bateriari. Ustekabeko zirkuitulaburra sor daiteke objektu metaliko batek (txanpon bat, klip bat edo boligrafo bat) bateriaren + eta - borneen (baterian dauden banda metalikoak) arteko konexio zuzena eragiten duenean, adibidez, ordezeko bateria bat poltsiko edo poltsa batean daramazunean. Borneen zirkuitulaburrak bateria edo zirkuitulaburra sortu duen objektua kalte dezake.
- Bete herriko araudia erabilitako bateriak botatzeko garaian. Birziklatu beti. Ez bota bateriarik sutara.

## **Errepideko segurtasuna**

---

Haririk gabeko edozein telefonok ematen dizu edozein tokitan eta edozein unetan beste norbaitekin ahotsez komunikatzeko aukera. Hala ere, haririk gabeko telefonoen bidezko komunikazioaren abantailek arduratsu jokatzera behartzen gaituzte, eta hori ez dugu inoiz ahaztu behar erabiltzaile guztiok.

Gidatzen ari zarenean, lehenengo ardura gidatzea da. Telefono mugikorra autoan erabiltzen duzunean, ziurtatu eremu edo herrialde horretako araudiak betetzen dituzula.

## **Ingurune operatiboa**

---

Gogoratu, edozein lekutan zaudela ere, indarrean dagoen araudi berezia bete behar duzula eta deskonektatu zure telefonoa erabiltzea debekatuta dagoenean edo interferentziak edo arriskua ekar ditzakeenean.

Telefonoa edo edozein osagarri beste gailu batera konektatzen duzunean, irakurri erabiltzailearen eskuliburua segurtasuneko jarraibide zehatzak izateko. Ez konektatu bateragarria ez den produkturik.

Irrati transmisio mugikorreko beste ekipo batzuekin gertatzen den bezala, ekipoak behar bezala funtzionatzeko eta erabiltzailearen segurtasunerako, ekipoak funtzionatzen duen posizio normalean bakarrik erabiltzea aholkatzen da (hau da, belarritik gertu, antena sorbaldatik gora begira dagoela).

## **Gailu elektronikoak**

---

Ekipo elektroniko moderno gehienek irradi-maiztasuneko (IM) seinaleen aurkako babesa dute. Hala ere, ekipo elektroniko batzuek ez dute horrelako babesik. Galdetu fabrikatzaileari beste aukeren inguruan.

### **Taupada-markagailua**

Taupada-markagailuen fabrikatzaileek telefono mugikorraren eta taupada-markagailuaren artean gutxienez 15 cm-ko distantzia izatea gomendatzen dute, taupada-markagailuarekin interferentziak sortzea galarazteko. Gomendio horiek ikertzaile independenteenak eta Wireless Technology Research (Haririk gabeko teknologiarri buruzko ikerketa) erakundearenak dira. Interferentziaren bat sortzen ari dela uste baduzu, itzali berehala telefonoa.

### **Audiofonoak**

Telefono mugikor batzuek interferentziak sor ditzakete audiofono-mota batzuekin. Horrelako interferentziarik sortzen bada, galdetu audiofonoaren fabrikatzaileari beste aukerarik dagoen.

### **Beste gailu mediko batzuk**

Beste gailu medikoren bat erabiltzen baduzu, jar zaitez gailu horren fabrikatzailearekin harremanetan kanpoko IM energiaren kontra babestuta dagoen jakiteko. Zure medikuak lagun diezazuke informazio hori eskuratzen. Itzali telefonoa osasun-laguntzako instalazioetan, eremu horietako karteletan hori adierazten denean.

### **Ibilgailuak**

Behar bezala instalatu ez diren edo behar bezala babestuta ez dauden motor-ibilgailuen sistema elektronikoei eragin diezaiakete IM seinaleek. Galdetu zure ibilgailuaren fabrikatzaileari edo haren ordezkariari. Halaber, ibilgailuari erantsi zaion beste edozein ekiporen inguruan kontsulta egin beharko diozu.



## **Aholkua duten instalazioak**

Itzali telefonoa hori egiteko eskatzen den instalazio guztietan.

## **Lehergaiak egon daitezkeen inguruak**

---

Itzali telefonoa lehergaiak egon daitezkeen inguruetan eta bete aipatutako seinale edo jarraibide guztiak. Eredu horretan txinpartaren bat sortzen bada, leherketaren bat edo suteraren bat eragin dezake, eta lesioak edo heriotza eragin norbaiti. Komeni da erabiltzaileak gasolina-zerbitzuguneetan telefonoa itzaltzea. Halaber, gogorarazten dizugu erregai-tangetan (erregaiak biltegitratzeko eta banatzeko eremuak), instalazio kimikoetan edo leherketan abian daudenean irrati-ekipoak erabiltzeari buruzko murrizketak betetzeko beharra.

Lehergaiak egon daitezkeen inguruak argi identifikatuta egoten dira normalean, baina ez beti.

Horien barnean sartzen dira, esate baterako, itsasontzietako beheko kubiarta, produktu kimikoak transferitzeko edo biltegitratzeko instalazioak, petrolio-gas likidotua (propanoa edo butanoa adibidez) erabiltzen duten ibilgailuak, airean produktu kimikoak edo partikulak (adibidez, pikorrak, hautsa edo metal-hautsa) dauden eremuak eta ibilgailuaren motorra itzaltzeko aholkatzen duten beste hainbat leku.


## **Larrialdi-deiak**

---

Telefono honek, gainerako telefono mugikorrek bezala, irrati-seinaleak, sare mugikorrek eta lurrekoak eta erabiltzaileak programatutako funtzioak, konexioa baldintza guztietan bermatu ezin dutenak, erabiltzen ditu. Beraz, ez duzu inoiz telefono mugikor batez fidatu behar funtsezko komunikazioak ezartzeko (adibidez, medikuntza-larrialdiak).

Gogoratu, deiak egin edo jasotzeko, telefonoak piztuta egon behar duela eta seinale mugikorraren intentsitate egokia duten area baten barruan. Larrialdi-deiak beharbada ez dira gauzatuko telefonia mugikorreko sare guztietan edo sare-zerbitzu edota telefono-aukera batzuk erabilgarri daudenean. Zerbitzuen hornitzaileari galdetu.

Larrialdi-dei bat egiteko, egin hauxe.

1. Telefonoa piztuta ez badago, piztu.
2. Markatu larrialdi-zenbakia. Larrialdietako zenbakiak aldatu egiten dira kokapenaren arabera.
3. Sakatu [  ].

Hainbat funtzio erabiltzen ari bazara (deien murrizketa adibidez), baliteke larrialdi-deia egin aurretik desaktibatu behar izatea. Konsultatu dokumentazioa eta jarri harremanetan mugikorraren tokian tokiko zerbitzu-hornitzailearekin.

## **Segurtasuneko informazio garrantzitsu gehiago**

---

- Langile prestatuek bakarrik instalatu edo konpondu behar dute ibilgailuko telefonoa. Akastun instalazioa edo konponketa arriskutsua izan daiteke eta unitateari aplikatu dakiokeen bermea baliogabe dezake.
- Egiaztatu noizean behin zure ibilgailuko telefonia mugikorraren ekipoak zuzen jarrita daudela eta ondo dabiltzala.
- Ez biltegiratu eta ez eraman suak har dezakeen likidorik, gasik edo leher daitekeen materialik, telefonoa eta haren piezak edo osagarriak doazen leku berean.
- Airbaga duten ibilgailuetan, gogoratu sistema indar handiz irekitzen dela. Hori dela eta, ez jarri objekturik (haririk gabeko ekipoak edo eramangarriak barne) airbaga dagoen tokian edo airbaga zabaltzen den eremuan. Ibilgailuetarako haririk gabeko ekipoak behar bezala instalatzen ez badira eta airbaga ireki egiten bada, lesio larriak sor daitezke.
- Deskonektatu telefono mugikorra hegazkinean sartu aurretik. Telefono mugikorrak hegazkinetan erabiltzea legez kontrakoa da, eta arriskutsua izan daiteke hegazkina behar bezala ibiltzeko.
- Jarraibide hauek betetzen ez badira, arau-hausleari telefono mugikorreko zerbitzuak kendu edo uka dakizkioke edota auzi-eskea egin, edo bi gauzak batera.

## **Zainketa eta mantentze-lana**

---

Zure telefonoaren diseinua eta fabrikazioa kalitate gorenekoak dira, eta arretaz erabili behar da. Gomendio hauek lagunduko dizute bermean ezarritako betebeharrak betetzen eta produktu honetaz urte askoan gozaten.

- Ez utzi telefonoa eta haren pieza eta osagarriak haurren eta etxeko animalien eskueran. Ustekabean, honda ditzakete edo pieza txikiak eztarrian trebatuta gera daitezke.
- Ez busti telefonoa. Euriak, hezetasunak eta mineralak dituzten likidoek herdoildu egiten dituzte zirkuitu elektronikoak.
- Ez ukitu telefonoa eskuak bustita dituzula. Izan ere, deskarga elektriko bat gerta daiteke edo telefonoa hondatu egin daiteke.
- Ez erabili eta ez gorde telefonoa leku zikinetan edo hautsez betetakoetan, osagaiak hondatu egin baitaitezke.
- Ez gorde telefonoa leku oso beroetan.  
Tenperatura altuek gailu elektronikoek bizitza erabilgarria murriz dezakete, bateria kalte dezakete eta zenbait plastiko desitxuratu edo desegin ditzakete.
- Ez gorde telefonoa leku oso hotzetan. Telefonoa berotzen denean (tenperatura arruntera itzultzean) telefonoaren barruan hezetasuna sor liteke eta horrek zirkuitu elektronikoak honda ditzake.
- Ez utzi erortzen eta ez jo telefonoa. Zakar erabiltzen bada, barruko zirkuitu elektronikoak kaltetu daitezke.
- Telefonoa garbitzeko, ez erabili produktu kimiko gogorrik, ez garbitzeko disolbatzailerik, ez eta garbigarri bortitzik ere. Garbitu zapi leun batekin.
- Ez pintatu telefonoa. Pinturak trabak sor ditzake gailuaren zati mugikorretan, eta ongi funtzionatzea eragotzi.
- Ez utzi telefonoa berotzen diren gailuen gainean, mikrouhin-labea, berogailua edo erradiadorea adibidez. Telefonoa lehertu egin daiteke gehiegi berotzen bada.

- Telefonoa edo bateria busti egiten bada, urarekin kontaktuan jartzeagatik sortutako kalteak adierazten dituen etiketaren kolorea aldatuko da. Kasu horretan, fabrikatzailearen bermean ez da sartzen telefonoa konpontzea, nahiz eta berme hori iraungi ez.
- Telefonoak flasha edo argia badu, ez erabili pertsonen eta animalien begietatik gertu. Osagai horiek begitako lesioak sor ditzakete.
- Hornitzaileak emandako antena edo baimendutako ordezkioak bakarrik erabili. Baimenik gabeko antenek edo aldatutako osagarriek hondatu egin dezakete telefonoa, edo irrati-gailuei dagozkien arauak ez bete.
- Telefonoa, bateria, kargagailua edo telefonoaren edozein osagarri gaizki badabil, eraman hurbilen duzun zerbitzu gaitura. Zentro horretako langileek lagunduko dizute, eta, beharrezkoa bada, haiek konponduko dute telefonoa.

# Adostasun-deklarazioa (R&TTE)

## Produktu honentzat:

GSM850/GSM900/GSM1800/GSM1900 Bluetooth-arekin  
Telefono mugikor eramangarria

(Produktuaren deskribapena)

SGH-E390

(Modeloaren izena)

## Non egina:

- Samsung Electronics Co., Ltd, 94-1, Imsoo-Dong, Gumi City,  
Kyung-Buk, Korea, 730-350

(Lantegiaren izena, helbidea)

**Horri egiten dio erreferentzia deklarazio honek, eta bat dator estandar hauekin eta/edo beste arautegi batzuekin.**

**Segurtasuna:** : EN 60950-1:2001  
**EMC** : EN 301489-01 vl.4.1 (08-2002)  
: EN 301489-07 vl.2.1 (08-2002)  
: EN 301489-17 vl.2.1 (08-2002)  
**SAR** : EN 50360:2001  
: EN 50361:2001  
**Sarea:** : EN 301511 V9.0.2 (03-2003)  
: EN 300 328 vl.6.1 (11-2004)

**Honen bidez deklarutzen da [oinarrizko irratir probak egin direla eta] aurrez aipatutako produktuak betetzen dituela 1999/5/EE Direktibaren oinarritzko eskakizunak.**

**1999/5/EE Direktibaren 10. artikuluan eta [IV.] eranskinean aipatutako adostasun-balorazioaren prozedura jakinarazitako erakunde hauen parte-hartzearekin egin da:**

**BABT, Balfour House, Churchfield Road,  
Walton-on-Thames, Surrey, KT12 2TD, UK  
Identifikazio-marka: 0168**

**CE 0168**

## Dokumentazio teknikoa hemen dago:

Samsung Electronics QA Lab.

## eta aurrez eskatuta emango da.

(EBn duen ordezkaria)

Samsung Electronics Euro QA Lab.  
Blackbushe Business Park, Saxony Way,  
Yateley, Hampshire, GU46 6GG, UK  
2006.10. 26



**Yong-Sang Park | S. Manager**

(Igorpen-lekua eta -data)

(pertsona baimendunaren izena eta sinadura)

\* Hori ez da Samsung-en Zerbitzu Teknikoaren Zentroa. Samsung-en Zerbitzu Teknikoaren helbidea edo telefono-zenbakia jakin nahi baduzu, begiratu berme-txartelean edo galdetu telefonoa erosi zenuen dendan.